

Број 01-543

Bilateral Cooperation Agreement

24. II 2009 год. 03/03
35000 JAGODINA This agreement is dated as of 2009

Between

University of Education Vienna
1100 Vienna, Grenzackerstraße 18
represented by Rector Prof. Mag. Dr. Dagmar Hackl, M.Ed.

and

University of Kragujevac
Faculty of Education in Jagodina
35000 Jagodina, Milana Mijalkovića Str. 14,
represented by Mr. Sretko Divljan

Foreword:

The University of Education Vienna (PH Wien) and the University of Kragujevac, Faculty of Education in Jagodina (PEF Jagodina) state their willingness to cooperate in activities of mutual interest and profit for both sides.

1. Goals and Measures

1.1. Goals:

- 1.1.1. Cooperation in Teacher Education, Research and Teacher Development as well as in cultural activities.
- 1.1.2. Assisting each other in understanding the cultural, economic and social settings of the partner institutions.

1.2. Measures:

- 1.2.1. Undertaking exchanges under bilateral invitations for Teaching and Administrative staff from the partner institutions.
- 1.2.2. Achieving mutual recognition of Bachelor and Master Study Programmes through a limited period of study in the partner institution („A semester abroad“)
- 1.2.3. Invitations to attend Symposia, Workshops, Conferences, Intensive programmes and cultural events.
- 1.2.4. Invitations for cooperation and /or coordination in international projects and programmes.
- 1.2.5. Offering support in partner's or common undertakings of research activities.
- 1.2.6. Exchange of research findings under the conditions described below.

2. Student Exchange

2.1. Admission of exchange students:

- 2.1.1. The Sending Institution and the Receiving Institution shall sign a contract before the actual exchange, called „Learning agreement“, which regulates all planned activities/courses the exchange students will take part in while at the host university.
- 2.1.2. For the student exchanges each sending partner institution shall take over all necessary fees relating to travel, accommodation, registration, semester payment, exams, use of laboratory and other university facilities.
- 2.1.3. The receiving (student host) institution shall take the responsibility to follow the activities and courses planned in the „Learning agreement“ and see that they are carried out

successfully to the end as well as fully recognise all courses and exams passed by the exchange students.

- 2.1.4. Upon completion of the planned activities and courses all exchange students are entitled to receiving a certificate of achievement called „Transcript of work“, where all courses and exams they have passed are listed with respective evaluation and marking, the document having been signed and stamped according to national and/or international requirements.
- 2.1.5. The host university shall handle the guest (exchange) students as regular students registered under its normal procedures.
- 2.2. **Qualification terms:**
The sending partner institution shall strictly determine the criteria for the choice of courses/activities for the exchange students.
- 2.3. **Accommodation:**
The host institution shall provide several accommodation options and shall assist the guest students in finalising the accommodation process and signing the necessary papers.
- 2.4. **Financing the student exchanges:**
All exchange students and their sending institution shall cover the costs for the exchange unless the receiving institution has provided otherwise in writing.
- 2.5. **Insurance:**
All exchange students must have a valid insurance covering the entire period of the exchange at the host institution, preferably arranged in their home land.
- 2.6. **Number of exchange students per semester:**
The number of exchange students to send and receive by each partner institution shall not exceed **2 per semester**, each for a period of **5 months**, unless otherwise foreseen in writing.

3. Academic Exchange for Lecturers and Researchers

- 3.1. The exchange of Lecturers and Researchers shall follow the regulations outlined in articles 2.2. to 2.5. above.
- 3.2. **Number of academics exchange per semester:**
The number of guest lecturers and/or researchers to send and receive by each partner institution shall not exceed **2 per semester**, each for **5 academic hours**, unless otherwise foreseen in writing. This number shall also include participants at symposia, workshops, conferences, intensive programmes and cultural events.

4. Further contracts and contract validity

- 4.1. The here signed Bilateral Cooperation Agreement is the basis for possible complementary contracts between the partner institutions. Any activities to be carried out outside the present agreement shall only be undertaken in case BOTH partners can finance them on their own or have available funding for from a third party. Exception to the latter shall be activities that one partner institution can finance alone for participants from both partner institutions under an acting project or programme.

5. Validity and Termination

- 5.1. Unless otherwise stated, this agreement shall commence from the date hereof – date of signing by each partner institution – and shall continue in full force and effect for five (5) years. This agreement may be terminated by either party in writing.
- 5.2. The party wishing to terminate this agreement is obliged to do that in writing minimum 90 days before expiry date. Any earlier termination of this agreement shall not be bound financially for either party. In case of a termination of the agreement The University of Education Vienna and the Faculty of Education in Jagodina shall not hold each other responsible for financial or other losses which might arise from the termination.

- 5.3. Should during the execution of this agreement a possibility for concluding an ERASMUS bilateral contract within the European Union arise, the partner institutions shall utilize it in mutual use.

Vienna, ... 12.3.2009

Jagodina, 13 February 2009

Stamp



Prof. Mag. Dr. Dagmar Hackl, M.Ed,
Rektorin



Prof Sretko Divljan, MA
Dean

Sretko Divljan